



**CATHÉDRALE
CHRIST CHURCH
MONTRÉAL**



**PRIDE
CELEBRATION**

**AUGUST 8 AOÛT 2021
4:00 PM / 16 H**

CÉLÉBRATION DE LA FIERTÉ

Celebrants

The Right Rev'd Mary Irwin-Gibson
The Very Rev'd Bertrand Olivier

Preacher

Alex Griffin

Director of Music

Dr. Nicholas Capozzoli

Célébrant.e.s

La très Révérende Mary Irwin-Gibson
Le Très Révérend Bertrand Olivier

Prédicateur

Alex Griffin

Directeur de musique

D^r Nicholas Capozzoli

We gather today on the unceded territory of the Kanien'keha:ka (Mohawk), at a place called Tio'tia:ke (Montreal), a meeting place for many First Nations. Our acknowledgement stands as a promise to continue the ongoing work of recognition and reconciliation.



Nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire non cédé des Kanien'keha:ka (Mohawk), à l'endroit appelé Tio'tia:ke (Montréal), un lieu de rencontre de plusieurs Premières Nations. Cette reconnaissance est un engagement de poursuivre le travail de reconnaissance et de réconciliation en cours.

WELCOME

ACCUEIL

The Very Rev'd Bertrand Olivier, Dean of Montreal

Le très révérend Bertrand Olivier, Doyen de Montréal

SONG / CHANT All are Welcome

Text and Music: Marty Haugen (b. 1950)

1. Let us build a house where love can dwell and all can safe - ly live.
 2. Let us build a house where hands will reach be - yond the wood and stone,
 3. Let us build a house where all are named, their songs and vi - sions_ heard

A place where saints and chil - dren_ tell how hearts learn to for - give.
 To heal and strength-en, serve and teach, and live the Word they've known.
 And loved and treas - ured, taught and claimed as words with - in the Word.

Built of hopes and dreams and vis - ions, rock of faith and vault of grace,
 Here the out - cast and the stran - ger bear the im - age of God's face,
 Built of tears and cries and laugh - ter, prayers of faith and songs of grace.

Here the love of Christ shall end di - vi - sions:
 Let us bring an end to fear and dan - ger:
 Let this house pro - claim from floor to raft - er:

All are wel - come, all are wel - come, all are wel - come in this place.

Bishop Let us bless the Lord who calls us by name.

Evêque Bénissons le Seigneur qui nous appelle par notre nom.

All **Thanks be to God.**

Assemblée **Nous rendons grâce à Dieu.**

**Glory to the Father, and to the Son,
 and to the Holy Spirit, as it was in
 the beginning, is now, and will be forever.
 Amen.**

**Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit,
 comme il était au commencement,
 maintenant et à jamais.
 Amen.**

Bishop We bless you and we thank you,
O God, for you formed us in the womb,
and called us to be your beloved children.
Like Moses out of Egypt, you deliver us
from our oppressors.
Your banner over us is love and pride.
Hear our prayers and receive our praise
as we celebrate your love for all people,
on this day and forever more.

All **Amen.**

PROCLAIMING THE WORD

FIRST READING | John 4:7-16, 20-21

Read in French by The Very Rev'd Bertrand Olivier

Beloved, let us love one another, because love is from God; everyone who loves is born of God and knows God. Whoever does not love does not know God, for God is love. God's love was revealed among us in this way: God sent his only Son into the world so that we might live through him. In this is love, not that we loved God but that he loved us and sent his Son to be the atoning sacrifice for our sins. Beloved, since God loved us so much, we also ought to love one another. No one has ever seen God; if we love one another, God lives in us, and his love is perfected in us.

By this we know that we abide in him and he in us, because he has given us of his Spirit. And we have seen and do testify that the Father has sent his Son as the Saviour of the world. God abides in those who confess that Jesus is the Son of God, and they abide in God. So we have known and believe the love that God has for us.

God is love, and those who abide in love abide in God, and God abides in them. Those who say, "I love God," and hate their siblings are liars; for those who do not love siblings whom they have seen, cannot love God whom they have not seen. The commandment we have from him is this: those who love God must love their siblings also.

Reader Hear what the Spirit is saying to the Churches.
All **Thanks be to God.**

Evêque Nous te bénissons et nous te remercions,
Seigneur Dieu, car tu nous as formés dans
le ventre de notre mère, et tu nous as appelés à
être tes enfants bien-aimés. Comme lorsque
Moïse fit sortir ton peuple d'Égypte,
tu nous délivres de nos oppresseurs.
Ta bannière sur nous est amour et fierté.
Entends nos prières et reçois nos louanges alors
que nous célébrons ton amour pour toute
l'humanité, en ce jour et à jamais.

Assemblée **Amen.**

LA LITURGIE DE LA PAROLE

PREMIERE LECTURE | Jean 4, 7-16. 20-21

Lue en français par le très Révérend Bertrand Olivier

Mes bien-aimés, aimons-nous les uns les autres, car l'amour vient de Dieu. Toute personne qui aime est enfant de Dieu et connaît Dieu. Celle qui n'aime pas ne connaît pas Dieu, car Dieu est amour. Voici comment Dieu a manifesté son amour pour nous : il a envoyé son Fils unique dans le monde, afin que nous ayons la vie par lui. Et voici en quoi consiste l'amour : ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu, mais c'est lui qui nous a aimés ; il a envoyé son Fils qui s'est offert en sacrifice pour le pardon de nos péchés. Très chers amis, si c'est ainsi que Dieu nous a aimés, nous devons, nous aussi, nous aimer les uns les autres ! Personne n'a jamais vu Dieu. Or, si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous et son amour se manifeste parfaitement en nous.

Voici comment nous savons que nous demeurons en Dieu et qu'il demeure en nous : il nous a donné son Esprit. Et nous avons vu et nous témoignons que le Père a envoyé son Fils pour être le sauveur du monde. Si une personne reconnaît que Jésus est le Fils de Dieu, Dieu demeure en elle et elle demeure en Dieu. Et nous, nous savons et nous croyons que Dieu nous aime.

Dieu est amour ; celui qui demeure dans l'amour demeure en Dieu et Dieu demeure en lui. Si quelqu'un dit : « J'aime Dieu », et qu'il a de la haine envers ses proches, c'est un menteur. En effet, s'il n'aime pas ses proches qu'il voit, il ne peut pas aimer Dieu qu'il ne voit pas. Voici donc le commandement qu'il nous a donné : celui qui aime Dieu doit aussi aimer ses proches.

Lecteur.trice Écoutez ce que l'Esprit dit aux Églises.
Assemblée **Nous rendons grâce à Dieu.**

Well I don't know who you think I am
 But I belong in the Promised Land
 I don't know who you think I am
 But I'll be ready at the Father's hand
 I may never know money,
 I'll never know fame
 But I wrestled too long to lose my name
 I got mouth full of blood and my knuckles are blue
 But I sleep real good baby how 'bout you?
 Oh Lord! Take me home!
 When my soul is good and grown
 I won't have done this walk alone

Je ne sais pas qui tu penses que je suis
 Mais ma place est en Terre Promise
 Je ne sais pas qui tu penses que je suis
 Mais je serai prêt aux côtés du Père
 Je ne connaîtrai peut-être jamais l'argent,
 je ne connaîtrai jamais la gloire
 Mais j'ai lutté trop longtemps pour perdre mon nom
 J'ai la bouche pleine de sang et mes poings sont bleus.
 Mais je dors vraiment bien, et toi ?
 Oh Seigneur ! Ramène-moi à la maison !
 Quand mon âme aura grandi
 Je n'aurai pas fait cette marche tout seul

POEM Forgetting

By Joy Ladin

Read in English by Mal Skinner

Zion says, "The Lord has forsaken me, my Lord has forgotten me." Can a woman forget her baby, or disown the child of her womb? Though she might forget, I never could forget you.

—Isaiah 49:14–15

"What It's Like to Lose Your Entire Memory."

—Cosmopolitan

You never remember anything, do you?
 How I formed you in your mother's womb;
 nursed you; bathed you; taught you to talk;
 led you to springs of water?

I sang your name before you were born.
 I'm singing your name now.

You're clueless as an infant.
 When I tell you to shout for joy,
 you hear a bicycle, or a cat.

Sometimes, memories of me come back
 like children you forgot you had:
 a garden; a bride; an image of your mother,
 your best friend, your brother, or a cop,
 or snow, or afternoon.

POÈME Oublier

Par Joy Ladin

Lue en anglais par Mal Skinner

Jérusalem disait : « Le Seigneur m'a abandonnée, mon Seigneur m'a oubliée. » À cela, le Seigneur répond : « Une femme oublie-t-elle le nourrisson qu'elle allaite ? Cesse-t-elle d'aimer l'enfant qu'elle a porté ? À supposer même qu'elle l'oublie, moi, je ne l'oublie pas »

Ésaïe 49, 14-15

Ce que c'est que de perdre toute sa mémoire.

Cosmopolitan

Tu ne te souviens jamais de rien, n'est-ce pas ?
 Comment je t'ai façonné dans le ventre de ta mère ;
 je t'ai nourri, baigné, appris à parler ;
 je t'ai conduit à des sources d'eau ?

J'ai chanté ton nom avant ta naissance.
 Je chante ton nom maintenant.

L'enfant que tu es ne sait rien.
 Quand je te dis de crier de joie,
 tu entends un vélo, ou un chat.

Parfois, des souvenirs de moi reviennent
 comme des enfants que tu as oublié avoir eus :
 un jardin, une épouse, une image de ta mère,
 de ton meilleur ami, de ton frère, d'un policier,
 de la neige ou d'un après-midi.

The heavens shout; mountain becomes road;
gardenias burst into song.

Whose are these? you wonder.

Then you forget, and feel forgotten,
like an infant who falls asleep
at a mother's breast
and wakes up hungry again.

Your mother might forget you, child,
but I never forget.
I've engraved your name
on the palms of my hands.

I show you trees, I lay you down in the grass,
I shower you with examples of my love —
sex and birds, librarians and life skills, emotions,
sunlight, compassion.

Nothing connects.
Every dawn, every generation,
I have to teach you again:

this is water;
this is darkness;
this is a body fitting your description;

that's a crush;
these are bodily functions;
this is an allergic reaction.

This is your anger.
This is mine.

This is me
reminding you to eat.
Turn off the stove.
Take your medication.

This is the realization
that I am yours and you are mine.
This is you
forgetting.

SERMON Alex Griffin

A moment of silence is kept.

Les cieux hurlent ; la montagne devient une route ;
les gardénias se mettent à chanter.

À qui sont ces choses, te demandes-tu ?

Puis tu oublies et tu te sens oublié,
comme un enfant qui s'endort
accroché au sein de sa mère
et qui se réveille encore affamé.

Ta mère peut t'oublier, mon enfant,
mais moi, je n'oublie jamais !
J'ai gravé ton nom
sur la paume de mes mains.

Je te montre les arbres, je te couche dans l'herbe,
Je te couvre d'exemples de mon amour :
les mystères de la vie, les connaissances, l'école de la vie,
les émotions, la lumière du soleil, la compassion.

Rien ne se raccorde.
À chaque lever du jour, à chaque génération
je dois t'enseigner de nouveau :

ceci est de l'eau,
ceci est l'obscurité,
ceci est un corps qui correspond à ta description ;

ceci est un coup de cœur ;
ceci est une fonction corporelle ;
ceci est une réaction allergique.

Ceci est ta colère.
Ceci est la mienne.

C'est moi
qui te rappelle de manger,
d'éteindre la cuisinière,
de prendre tes médicaments.

C'est la réalisation
que je suis à toi et que tu es à moi.
C'est toi
qui oublie.

HOMÉLIE Alex Griffin

On garde un moment de silence.

MOTET We Shall Walk Through the Valley in Peace

African American spiritual,
arr. Undine Smith Moore (1904-1989)

We shall walk through the valley in peace
If Jesus Himself shall be our leader
We shall walk through the valley in peace
There will be no sorrow there
If Jesus Himself shall be our leader
We shall walk through the valley in peace

THE AFFIRMATION OF FAITH

L’AFFIRMATION DE FOI

Priest Let us proclaim our faith:

Prêtre Proclamons notre foi :

All **We believe in God,
who created, and who still creates.
We believe that every person
is God-made and God-blessed.
We believe that all races,
all genders, all sexual orientations,
all people reflect the creativity
and goodness of God.**

Assemblée **Nous croyons en Dieu,
qui a créé, et qui crée encore.
Nous croyons que chaque personne
est créée par Dieu et bénie par Dieu.
Nous croyons que toutes les races, tous les
genres, toutes les orientations sexuelles,
toutes les personnes reflètent la créativité
et la bonté de Dieu.**

**We believe in Jesus Christ,
God’s only child,
the redeemer of the world.
We believe that through the Virgin Mary,
God became human.
We believe that, on earth,
the Almighty experienced human pain
and suffering, death and burial,
rising on the third day.
We believe that God
destroyed the power of death
and revealed the eternity of love.**

**Nous croyons en Jésus-Christ, l’enfant
unique de Dieu, le rédempteur du monde.
Nous croyons que, par la vierge Marie,
Dieu s’est fait humain.
Nous croyons que, sur terre,
le Tout-Puissant a fait l’expérience de
la douleur et de la souffrance humaines,
de la mort et de l’ensevelissement,
et qu’il est ressuscité le troisième jour.
Nous croyons que Dieu
a détruit le pouvoir de la mort
et a révélé l’éternité de l’amour.**

**We believe in the Holy Spirit,
the sustainer of life.
We believe that she stays with us to bring
comfort, hope, and healing.
We believe in the community
of the faithful: imperfect, holy, Spirit-led
and Spirit-loved. We believe in God,
Creator, Redeemer, and Sustainer,
God who loves us all. Amen.**

**Nous croyons en l’Esprit saint, le soutien de
la vie. Nous croyons que l’Esprit reste avec
nous pour apporter réconfort, espoir et
guérison.
Nous croyons en la communauté des fidèles
: imparfaite, sainte, guidée et aimée par
l’Esprit. Nous croyons en Dieu, Créateur,
Rédempteur et Soutien ; Dieu qui nous
aime tous. Amen.**

PRAYERS OF THE FAITHFUL

Led by Joseph Hafner and Fresia Saborio

Leader Let us pray to the God
who calls us by name.

Leader Gracious God, walk with us as we live
and love in the fullness of our identities.
Bless us as we come out and transition,
and navigate our lives.
Help us to grow and change into the people
you call us to be, to respond with love
even when faced with hate.

Loving and eternal God,

All **Hear our prayers.**

Leader God of healing, strengthen us when we face
oppression from governments, institutions, or
from those who do not understand us. Grieve
with us through rejections, and lead us into
communities of care and love.

Leader *Loving and eternal God,*

All **Hear our prayers.**

Leader God of the resurrection, mourn with us as we
pray for those we have lost too soon. For our
siblings lost to murder, suicide, and the AIDS
crisis. For families and friends who reject us, and
close their hearts to us. We pray that your love
may heal our broken world, that all your
LGBTQ+ children may be free to live in fullness
and joy.

Leader *Loving and eternal God,*

All **Hear our prayers.**

Leader God of love, celebrate with us as we find love,
form communities, and find acceptance. Help us
to grow in love for you, our neighbours, and
ourselves. May we be the living body of your
church, a mosaic of the diversity of your
creation.

Leader *Loving and eternal God,*

All **Hear our prayers.**

LA PRIERE UNIVERSELLE

Dirigée par Joseph Hafner et Fresia Saborio

Ministre Prions le Seigneur
qui nous appelle par notre nom.

Ministre Dieu de grâce, marche avec nous alors que nous
vivons et que nous aimons dans la plénitude de
notre identité. Bénis-nous qui faisons notre *coming
out*, réalisons notre transition et naviguons notre
vie. Aide-nous à grandir pour devenir les individus
que tu nous invites à être, et à répondre avec
amour même lorsque confrontés à la haine.
Dieu aimant et éternel.

Assemblée **Écoute nos prières.**

Ministre Dieu de guérison, fortifie-nous lorsque nous
sommes confrontés à l'oppression des
gouvernements, des institutions et des gens qui ne
nous comprennent pas. Pleure avec nous lorsque
nous sommes rejetés et conduis-nous vers des
communautés de bienfaits et d'amour.
Dieu aimant et éternel.

Assemblée **Écoute nos prières.**

Ministre Dieu de résurrection, pleure avec nous alors
que nous prions pour ceux que nous avons
perdus trop tôt. Pour nos frères et sœurs
disparus à cause de meurtre, de suicide, et
de la crise du SIDA. Pour les familles et les amis
qui nous rejettent et nous ferment leur cœur.
Nous prions pour que ton amour puisse guérir
notre monde brisé, pour que tous tes enfants
LGBTQ+ soient libres de vivre dans la
plénitude et la joie.

Dieu aimant et éternel.

Assemblée **Écoute nos prières.**

Ministre Dieu d'amour, célèbre avec nous quand nous
trouvons l'amour, formons des communautés et
trouvons l'acceptation. Aide-nous à grandir
dans l'amour pour toi, pour nos prochains et
pour nous-mêmes. Puisse-nous être le corps
vivant de ton église, une mosaïque de la
diversité de ta création.

Dieu aimant et éternel.

Assemblée **Écoute nos prières.**

COLLECT OF THE DAY

Priest Let us pray.

God who gathers your children like a mother hen, you have made us in your image and called us to be members of your family. Grant that we may know your loving embrace and help us to find belonging among your beloved people. We ask this in the name of Jesus Christ, who lives and reigns with you and the Holy Spirit; one God, now and forever.

All **Amen.**

PENITENTIAL RITE

Priest God is love. Whoever does not love does not know God. Let us confess our failures of love and ask God to heal us.

Silence is kept.

All **Loving God who made us in your image, where we have failed to see your goodness in ourselves, one another, and the world around us, forgive us and restore our sight. Heal our hearts and minds that we may love and be loved as your beloved children now and forever more. Amen.**

Bishop May God forgive you and heal you from all things that obscure God's love, through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit, keep you in eternal life.

All **Amen.**

THE LORD'S PRAYER

Priest Now, as our Saviour Christ has taught us, and each in the language in which you pray, we are bold to say,

All **Eternal Spirit, Earth-maker, Pain-bearer, Life-giver, Source of all that is and that shall be, parent of us all, Loving God, in whom is heaven:**

LA PRIERE DU JOUR

Prêtre Prions le Seigneur.

Dieu qui rassemble tes enfants comme une mère dévouée, tu nous as faits à ton image et tu nous as appelés à être membres de ta famille. Accorde-nous de connaître ton étreinte aimante et aide-nous à trouver notre place parmi ton peuple bien-aimé. Nous te le demandons au nom de Jésus-Christ, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, maintenant et pour toujours.

Assemblée **Amen.**

LE RITE PENITENTIEL

Prêtre Dieu est amour. Celui qui n'aime pas ne connaît pas Dieu. Confessons nos manques d'amour et demandons à Dieu de nous guérir.

On se recueille quelques instants.

Assemblée **Dieu d'amour qui nous a créés à ton image, lorsque nous n'avons pas su voir ta bonté en nous-mêmes, chez les autres et dans le monde qui nous entoure, pardonne-nous et rétablis notre vision. Guéris nos cœurs et nos esprits afin que nous puissions aimer et être aimés comme tes enfants bien-aimés, maintenant et pour toujours. Amen.**

Évêque Que Dieu vous pardonne et vous guérisse de tout ce qui obscurcit l'amour de Dieu, par notre Seigneur Jésus-Christ, vous fortifie en toute bonté et, par la puissance du Saint-Esprit, vous garde dans la vie éternelle.

All **Amen.**

LA PRIERE DU SEIGNEUR

Prêtre Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, chacun et chacune dans la langue dans laquelle vous priez, nous osons dire,

Assemblée **Esprit éternel, Créateur de la terre, porteur de douleur, donneur de vie, Source de tout ce qui est et de tout ce qui sera, parent de nous tous, Dieu d'amour, en qui est le ciel :**

**The hallowing of your name echoes
through the universe!
The way of your justice be followed
by the peoples of the world!
Your heavenly will be done
by all created beings!
Your commonwealth of peace
and freedom sustain our hope
and come on earth.**

**With the bread we need for today,
feed us.
In the hurts we absorb from one another,
forgive us.
In times of temptation and testing,
strengthen us.
From trials too great to endure,
spare us.
From the grip of all that is evil,
free us.**

**For you reign in the glory of the power
that is love, now and forever.
Amen.**

**Que l'acclamation de ton nom résonne
dans l'univers !
Que les voies de ta justice soient suivies
par tous les peuples du monde !
Que ta volonté céleste soit accomplie
par tous les êtres que tu as créés !
Que ta communauté de paix et de liberté
soutienne notre espérance
et vienne sur la terre.**

**Avec le pain dont nous avons besoin
aujourd'hui, nourris-nous.
Des blessures que nous nous infligeons
les uns les autres, pardonne-nous.
Dans les moments de tentation
et d'épreuve, fortifie-nous.
Des épreuves trop pénibles pour nous,
épargne-nous.
De l'emprise de tout ce qui est mauvais,
libère-nous.**

**Car tu règnes dans la gloire de la puissance
de l'amour, maintenant et pour toujours.
Amen.**

BENEDICTION

*Written by The Rev. Nadia Bolz-Weber,
for the funeral of Rachel Held Evans*

Read in English by Dion Lewis

Blessed are the agnostics. Blessed are they who doubt.
Blessed are those who have nothing to offer. Blessed
are the preschoolers who cut in line at communion.
Blessed are the poor in spirit. You are of heaven and
Jesus blesses you.

Blessed are those whom no one else notices.
The kids who sit alone at middle-school lunch tables.
The laundry guys at the hospital. The sex workers
and the night-shift street sweepers. The closeted.
The teens who have to figure out ways to hide
the new cuts on their arms. Blessed are the meek.
You are of heaven and Jesus blesses you.

BENEDICTION

*Écrite par la Révérende Nadia Bolz-Weber,
Pour les funérailles de Rachel Held Evans*

Lue en anglais par Dion Lewis

Bénis soient les agnostiques. Bénis soient les individus
qui doutent. Bénis soient ceux qui n'ont rien à offrir.
Bénis soient les bambins qui court-circuitent la file
à la communion. Bénis soient les pauvres en esprit.
Vous êtes du ciel et Jésus vous bénit.

Bénis soient ceux que personne d'autre ne remarque.
Les enfants qui mangent seuls à l'école. Les blanchisseurs
à l'hôpital. Les travailleurs du sexe et les balayeurs de nuit.
Les individus refermés sur eux-mêmes. Les adolescents
qui se demandent sans cesse comment cacher de
nouvelles blessures sur leurs bras. Bénies soient les
personnes humbles. Vous êtes du ciel et Jésus vous bénit.

Blessed are they who have loved enough to know what loss feels like. Blessed are the parents of the miscarried. Blessed are they who can't fall apart because they have to keep it together for everyone else. Blessed are those who "still aren't over it yet." Blessed are those who mourn. You are of heaven and Jesus blesses you.

I imagine Jesus standing here blessing us because I believe that is our Lord's nature. This Jesus cried at his friend's tomb, turned the other cheek, and forgave those who hung him on a cross because he was God's Beatitude— He was God's blessing to the weak in a world that only admires the strong.

THE BLESSING

Bishop May God bless you who have been kept out of the Church because of who you are.
May you find your place in the family of God.

All **Amen.**

Bishop May God bless you who have wrestled with faith and worried that God might no longer want you. May God hold you close and guide you into full assurance of your God-belovedness.

All **Amen.**

Bishop May God bless you who have falsely heard that the person God has made you to be is wrong or does not please God. "You are of heaven, and Jesus blesses you." I May you look in the mirror and see the image of God shining forth.

All **Amen.**

Bishop And now may the blessing of God, the source of all being, the eternal word, and the Holy Spirit be with you, now and forever

All **Amen.**

Bénis soient les individus qui ont aimé suffisamment pour savoir ce qu'est la perte d'un être cher. Bénis soient les parents qui ont vécu une fausse-couche. Bénis soient ceux qui ne peuvent pas s'effondrer parce qu'ils doivent rester stoïques pour les autres. Bénis soient ceux qui ne s'en remettent jamais. Bénis soient les gens qui font leur deuil. Vous êtes du ciel et Jésus vous bénit.

J'imagine Jésus debout ici, nous bénissant, car je crois que c'est la nature de notre Seigneur. Ce Jésus a pleuré sur la tombe de son ami, a tendu l'autre joue et a pardonné à ceux qui l'ont crucifié parce qu'il était la béatitude de Dieu ; il était la bénédiction de Dieu pour les faibles dans un monde qui n'admire que les forts.

LA BENEDICTION

Évêque Que Dieu vous bénisse, vous qui avez été tenus à l'écart de l'Église à cause de qui vous êtes.
Puissiez-vous trouver votre place dans la famille de Dieu.

Assemblée **Amen.**

Évêque Que Dieu vous bénisse, vous qui avez lutté avec la foi et craint que Dieu ne veuille plus de vous.
Que Dieu vous serre dans ses bras et vous guide vers la pleine assurance de son amour.

Assemblée **Amen.**

Évêque Que Dieu vous bénisse, vous qui avez entendu à tort que la personne que Dieu a fait de vous est mauvaise ou ne lui plaît pas. « Vous êtes du ciel, et Jésus vous bénit. » Puissiez-vous vous regarder dans le miroir et y voir briller l'image de Dieu.

Assemblée **Amen.**

Évêque Et maintenant, que la bénédiction de Dieu, la source de tout être, la parole éternelle et le Saint-Esprit soit avec vous, maintenant et pour toujours.

Assemblée **Amen.**

Priest The peace of the Lord be always with you.
 All **And also with you.**

Prêtre Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.
 Assemblée **Et avec ton esprit.**

SONG / CHANT Your Peace Will Make Us One

Text: Audrey Assad (b. 1983)

Music: American traditional



1. Mine eyes have seen the glo - ry of the com - ing of the Lord,
 2. I've seen you in our home fires burn - ing with a qui - et light,
 3. In the beau - ty of the lil - ies, you were born a - cross the sea,



you are speak - ing truth to pow - er, you are lay - ing down our swords.
 you are moth - er - ing and feed - ing in the wee hours of the night.
 with a glo - ry in your bo - som that is still trans - fig - ur - ing.



Re - plant - ing ev' - ry vine - yard 'til a brand new wine is poured, your peace will make us one.
 Your gen - tle love is pa - tient, you will nev - er fade or tire, your peace will make us one.
 Dis - man - tl - ing our em - pires 'til each one of us is free, your peace will make us one.



Glo - ry! Glo - ry! Hal - le - lu - jah! Glo - ry! Glo - ry! Hal - le - lu - jah!



Glo - ry! Glo - ry! Hal - le - lu - jah! Your peace will make us one.

POSTLUDE We Will Lay Our Burden Down

arr. Ian Farrington (b. 1979)

Thank you for worshipping with us today.

Merci d'être venus célébrer avec nous aujourd'hui.

If you would like to make a donation to support our ministries, please use this link:

montrealcathedral.ca/donate

Si vous souhaitez faire un don pour soutenir nos ministères, veuillez utiliser ce lien :

montrealcathedral.ca/dons

Christ Church Cathedral office

514-843-6577 ext. 241

administrator@montrealcathedral.ca

Bureau de la cathédrale Christ Church

514-843-6577 ext. 241

administrateur@montrealcathedral.ca



www.montrealcathedral.ca



ChristChurchMTL  YouTube

www.montrealcathedral.ca/live/

Book of Alternative Services copyright © 2004 by the General Synod of the Anglican Church of Canada. All rights reserved. Reproduced under license from ABC Publishing, Anglican Book Centre, a ministry of the General Synod of the Anglican Church of Canada, from Anglican Liturgical Library. Further copying is prohibited • Common Worship: Services and Prayers for the Church of England, material from which is included in this service is copyright © The Archbishops' Council 2000 • Scripture readings from the New Revised Standard Version of the Bible copyright © 1989 Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America • Bible Nouvelle français courant : ©2019, Alliance biblique française • Hymns are reproduced under CCL license no 1112034 or OneLicense A-720093 • English Translation of the Psalm © St Helena Psalter used by permission.